

孔子貳千四百八拾年

夏曆歲次己巳年九月十五

今日之中國。內既有國民黨專政賣國。而外又有列強侵畧。居今日而忽然不思救

爲內亂外患之中國。一黨專政之黨國。仍爲一黨專政之黨國。非特不足以救中國。直將以亡中國。亦未可知。用是毅然揭豬（下）木。我同胞。旣欲打倒黨國。再造共和。應有之精神。以與我同胞相商榷。同胞有愛國者乎。按脉論而投良藥焉。今雖瞶眩。後必有瘳。其慎勿學齊桓侯之死而不悟也。

〔未完〕

知難、行亦不易^(七)〔胡適〕

——孫文的「行易知難說」述評——

飲食之消費失宜。於是病象始大顯焉。庸醫處此。謂其感冒也。而投辛散之劑以表之。謂其滯食也。而投峻削之劑以攻之。不知伏於新疾之前者。有舊疾焉。爲外疾之導線者有內病焉。治其新。而遺其舊。務其外而忽其內。烏從而治之。其稍進者。見其羸瘠瘡癤之亟當培養也。而又習聞未藥者性尤之可以引年也。於是旁採舊方。進以補劑。然而積疴未除。遽投新品。不惟不能收驅病之效。且恐反爲增病之媒。雖欲治之。又烏從而治之。是故善醫者。必先審疾源。其疾愈久。則其疾源愈深而遠。其疾愈重。則其疾源愈多而繁。淺而近者易見。深而遠者難明。簡而單者。雖庸醫亦不能扶其藩。多而繁者。雖國手亦或昧於目。夫以是醫者如牛毛。而良者如麟角也。醫一身且然。而况醫一國乎。

嗟乎。吾中國今日之病已久矣重矣。若再舉國夢夢。昊天悠悠。處今日危急存亡。聞不容髮之頃。而聽國民黨以三民主義。五權憲法。以救中國。爲民衆謀解放。誠不啻出庸醫之伎倆。近拾目前一二小節。調絳補且。藥不對症。一誤再誤。而終斷我國於印度。埃及。波蘭之鄉也。如欲奮發自強。藉免滅國亡種之禍。弱肉強食者。其道無他。雖除二黨專政之黨國。四造民衆之共和國而已。然徒唱高調。無奮鬥犧牲。紙上談兵。無濟於事。言之非艱。行之惟艱。毫無所補。內亂外患之中國。仍

行易知難說的根本錯誤在於把「知」「行」分的太分明。中山的本意只要教人尊重先知先覺。教人服從領袖者。但他的說話很多語病。不知不覺地便把「知」「行」分作兩件事。分作兩種人做的兩類的事。這是很不幸的。因爲絕大部分的知識是不能同「行」分離的。尤其是社會科學的知識。這絕大部分的知識都是從實際經驗「行」上得來。知一點行一點。行一點。更知一點。一越行越知。越知越行。方才有這點子知識。三家村的豆腐公也不是完全沒有知識。他做豆腐的知識比我們大學博士高明的多多。建築高大洋房的工人也不是完全沒有知識。他們的本事也是越知越行。越行越知。所以才有巧工匠匠出來。至於社會科學的知識。更是知行分不開的。五權與九權的憲法。都不是學者的抽象理想。都只是某國某民族的實行的經驗的結果。政治學者研究的對象只是歷史。制度。事實。都是「行」的成績。行的成績便是知。知的作用便是幫助行。指導行。改善行。政治家雖然重在實行。但一個制度或政策的施行。都應該服從專家的指示。根據實際的利弊。隨時修正改革。這修正補救便是越行越知。越知越行。便是知行不能分開

第一。許多青年同志只認得行易。而不覺得知難。於是有打倒智識階級的喊聲。有輕視學問的風氣。這是很自然的。既然行易。何必問知難呢

◎紀念慶典

預告

啟者本社擇于陽曆十月廿吉日舉行六週年紀念慶典統請致公總分堂達權總支社暨諸昆仲屆時貴臨助慶并指示一切曷勝榮幸

德 訊 通
Dart Goon Club
-608 Pine St.
Nanaimo, B. C.
民國十八年十
月吉日

吶喊
達權支社
躬

POWELL WOOD & COAL CO.
1355 Powell St.
七二九三倫體話電

字彙出

PHONE HIGH. 3927
NIGHT, HIGH. 1444 R

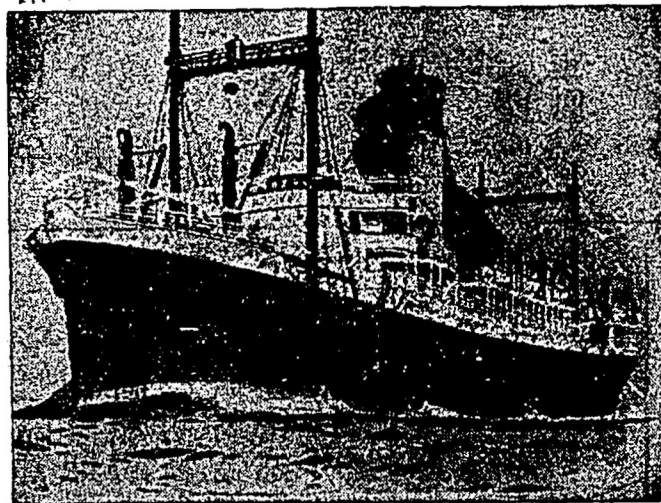
價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若
各埠及美國每年收英金九元七毫五半
外外國三年收英金拾五元除禮拜日外
皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠
空函定閱恕不奉呈 本報司理部啟


精配眼鏡
 良好工作 招待週到
 本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本
 公司辦法。無別家裝配
 眼鏡能少過本公司所定
 之價錢。又無別家能如
 本公司兩配眼鏡專家工
 夫之週到。本公司所配
 售之眼鏡。俱為德國著
 名聖士崩咭打路玻璃鏡
 貴客光顧。請移玉至
 希士定街西壹一八號為幸

請搭藍煙通船歸國

THE BLUE FUNNEL LINE



號安均處理代埠城 安均處理代埠雪
QUON ON CO. **QUON ON CO.**
 529 Cormorant St. 254½ Pender St. E.
 Phone. 1378 Phone Sey. 294
 P. O. Box 1455 Vancouver, B. C.
 Victoria B. C.

崇 福 馬
FRANK MAH
 Travelling Agent
 Dodwell & Company Limited
 Vancouver B. C.

行 銀 路 寶

THE ROYAL BANK OF CANADA

Head Office

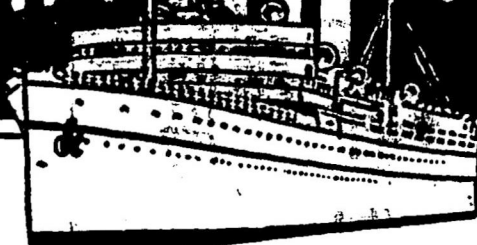
Montreal, Canada

本行營業五十餘年、溢得公積三松
五兆有奇、自開始以來、分設支行、
達至八百七十餘間、所有交易、無不
隆禮招待、商號交易、隨時以市上行情
情助之、工人交易、令他貯蓄穩固、
並收實利、均令其得益爲宗旨、華客
光顧、無任歡迎此佈、

賁路銀行謹白

港香到天七拾

輪船公司 亞士詩



新日本皇后
明年七月開首航行

與別不同

船量巨大

福食生鮮

四大特色

船期已改 新表印備
如承索閱 當即奉寄

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
亞洲皇后	十月三日
坎拿大	十月十七
俄國皇后	十二月二日
亞洲皇后	十二月廿三
坎拿大	十二月七日
俄國皇后	十二月廿一

船上參養猪鴨每日隨用隨宰

遠東總司理司徒旌佈

司徒通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B.C.

打士火理司總務客船輪
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

西黃大衛醫

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
193 Hasting St. E. Vancouver, B. C.
士博學醫學大立省諾利伊國美
証憑予給驗考府政國兩美加
症雜柳花科全外內幼老女男理統

電話
Fair 2238X 宅住 Sey. 8703 館醫
間時館在
點九至點七點五至點兩點三至主
點九至點七點五至點三午下拜禮

西醫
 葉求錦
 Kew Glim Yip M.D., C.M.
 15 Pender St. E.
 Vanlouver, B. C.
 醫館電話 Seymour 5736
 住所電話 Douglas 4564 E.
 永生電話 Seymour 3113
 住所門牌 51 Pender St. E.
 統男老內全花雜
 理友幼外私即症

諸君入埠請到永生號
(片打街東)
(五拾壹號) 接洽

代打電報
取銀寫紙
不收電費

請認招牌

第一靈丹

姚樹南花柳專科大藥房

環球獨步

防假冒

破天荒

諸般大症

一人一天

小兒半日

全愈

(利忌卡隆益合)(辟地云益切)(華高雲源利金)(理代屬英)

雲坤天生堂薛慶慶廣告

藥醫皆因氣血不和有因熱極發生有因虛而成癰癰癰似雞生蛋取拾有百取之不盡弟有消癰之術不受勞苦無論遠近施藥一月癰核全消或有痰涎道滯結成肉色之陰疽瘰癧或痛或不痛一律均能包消并無痕跡永不復發如有君子染有此症不防告知包醫痊癒或旅外埠請註原按症施藥內信指示自能施藥快捷矣

陽痿不舉之症此症人快樂妻妾安枕一生雖富至百萬遺下誰能故凡染此症者請買壯陽補腎丸食壹星期無論何種曲癰能堅戰戰戰戰連環是時夫妻歡樂無窮嗣有望望不美哉妙不盡言用過便知

痛乃毒瘡過年膿血淋漓流成漏疾月老成深難不疼不痛惟變穿腸則有性命之虞不可不防如有君子染有此症或旅外埠請通告知則弟惠銀針探症深淺按症施藥必生世上多一半生此因一生食品由大腸出關有時食得燥熱之品毒血淋漓月老成痔然生痔亦無妨請買本醫生消痔丸自能消痔永無後患矣

人生世上多一半生此因一生食品由大腸出關有時食得燥熱之品毒血淋漓月老成痔然生痔亦無妨請買本醫生消痔丸自能消痔永無後患矣

壯陽補腎丸 每盒五元
補腎固精丸 每盒五元
百病回春丸 每盒五元
紅白痢症丸 每盒五元
心氣痛丸 每盒五元
小兒驚風丸 每盒五元
肚痛止瀉丸 每盒五元
大還助戰丸 每盒五元
神效回春丸 每盒五元

522 Shanghai St. Vancouver, B. C.
雲高華坤天生堂薛慶慶謹啟

葛國致公堂

六年職員表

會長 甄國彬
副會長 甄國彬
財政 甄國彬
監事 甄國彬
幹事 甄國彬
核數員 甄國彬
評議員 甄國彬

夫妻勿藥有喜

腎虧求補者留意

奇生行大藥房 啓者人金見係既為國之柱石而為家之棟樑一曰臥床不起二曰遺精三曰白濁四曰腰酸背痛五曰頭暈目眩六曰精神不振七曰食慾不振八曰夜尿頻數九曰小便頻數十曰大便頻數十一曰小便頻數十二曰大便頻數

三鞭補腎丸 每盒五元
花柳入骨丸 每盒五元
強固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元
參茸固精丸 每盒五元

KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

Mee Wo Jan Co. Ltd. 517 Carrall St. Vancouver B.C.

注 本公司之臘味無論寄至何國
何省皆合例入口合例發售

意 美國各埠加拿大各埠檀香山
各埠均有代理發行

美和棧有限公司啓

本藥行由各出產地辦到大帮

▲正海狗鞭 ▲正驢鞭 ▲正鹿鞭

▲正老虎鞭 四鞭之力勇猛非常
▲有志補身壯陽健腎者請快來購辦
功力宏偉不可思議

▲正暉春鹿尾 剋
▲原庄成箱高麗參
▲老身花旗參

▲正野山老抄參

▲本堂自訂經驗龜鹿三鞭壯陽健腎
太補茶補血補腎功效非常食過便知其寶

發行零沽批價特平遠近交易郵寄快捷
接做大小丸散依期應命

司理關元恩啟

MAN YUCK LUNG CO,
532 Fisguard St,
Phone 4292 P. O. Box 1447
Victoria B. C.

香港出口生意日趨冷落

香港之商務 年來日見衰落 各行生意 大有每况愈下之勢 訪員昨訪某著名出入口庄司理 叩以出入口生意近况 據云 本港為南方一大口岸 出入口生意素稱大宗 詎年來日見冷淡 其原因雖不一 然我國商人之不知自愛 實為其主因也 緣南中國數省貨物之運銷外國者 多由港轉運 良以本港為無稅口岸 船舶雲集 輪運利便也 而我國出口貨物 則以茶絲猪鬃毛藥物為大宗 每年輸出之額 為數甚鉅 乃我商人不知自愛 積極改良 以圖在世界市場佔一席位 反用其欺詐手段 圖瞞顧客 例如猪鬃毛一項 年中由粵省輸出者 為數甚鉅 但業此之商人 以利之所在 多向北方購買牛尾毛混入 以冒充正貨 致外商皆裹足不前 轉向別方選購 至八角一項 輸出者亦屬不少 而商人輩常將貨物發水 以圖增加重量 迨運抵外埠時 而貨質已變壞 購者遂存戒心 不敢再次購辦 又如雀鳥之羽毛等 亦為出口之一大宗 但業此者亦常以偽貨混入 牛皮一項 向由雲南運來本港 然後轉運外埠 在昔外人頗樂意購買 乃有等不識大體祇知漁利之商人 以次等貨冒充正貨 致失信於外人 又如茶絲兩項 久已馳名中外 惟我國人不知改良 始終墨守成法 而外國商品則精益求精 用以能競爭于市場 而我國貨質雖佳 然以缺乏研究 致常見鄙夷 此出口貨物之所以少也 本港為粵桂出口之咽喉 出口貨物既屬減少 即商業之受影響也可知矣

廣州又有流行病

廣州市近以天氣不正 乍寒乍熱 致無病人亦有不快之感 最近數月來 且有流行病發生 染之者 在未發生前一二小時 尚健全如故 將發生時 初則身體微感不適 經過數拾分鐘 則全體發熱 體溫驟增三四拾度 畧服退熱劑 即可痊愈 幸無大碍 然兒童染之 則極纏綿 雖投以退熱劑 亦不見效 且有傳染性 往往有一家人次第傳染者 究未悉其為何病

教局計劃築大公園

市教育局現查得粵秀山北面山麓 有平原地一大段 附近又連接小山數座 有最合闢為公園 故特決定由市府撥款將該地闢築一宏偉之公園 市圖書館市博物院等均附設其中 擬分三期進行 第壹期撥地及繪具圖則 第二期建築植物園 開闢道路 第三期建築圖書館動物園博物院等 以完成公園全部工程

KWONG CHAI TONG CO
92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver, B. C.

僑胞參觀

迎歡別特

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意

用機器研藥有四特色

壹特色研藥快捷依期無悞
二特色無論藥之軟硬能研末
三特色不用將藥焙枯保存原質
四特色研末非常幼嫩

本堂專辦祖國正地道藥材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧大補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易

常有大帮

金耳環花旗參

茵陳跌打化庄品

發行

跌打刀傷湯火損傷眼

GIM LEE YUEN LTD
75-77 Pender St. E. Vancouver, B.C.

電話詩麼899

新到大幫冬節送禮各種貨品特別平沽

卅枝雙托水仙花頭
 一百磅庄糖薑拳
 一磅庄綠瓦盅勿羌
 二磅庄綠瓦盅勿羌
 半磅庄紙盒糖羌拳
 一磅庄紙盒糖薑拳
 一磅庄莖頭勿青梅
 一磅庄莖頭勿金橘
 五十磅庄新槐枝干
 半磅庄生晒槐枝干
 一磅庄生晒槐枝干
 半磅庄生晒糯米枝干
 一磅庄生晒糯米枝干
 十磅庄生晒糯米枝干
 大小珠網花籃
 各色文華縐球逐頸巾
 各色女庄繡花絲巾
 各款男庄白絲巾
 各色繡翎球絨逐檯山
 各色繡彩花綢檯山
 重加文華縐雪白紡綢
 各種加重絲小衫
 大小珠仔挽手袋
 正江西萬年青花插
 正江西大小花罇
 正江西織錦茶具
 各種炮竹
 時款男女儒履
 各種電罐茗茶
 各種錦盒茗茶
 各種竹籃茗茶
 各色翎毛摺扇
 中西文藤雀
 印花女庄絲外袴
 各色繡彩長袍
 各種貨品
 名目太多
 不能盡錄
 畧舉數行
 敬告僑胞
 諸君光顧
 倒履歡返
 行情印便
 函索奉呈
 請爲留意

敬請
 洪門機關
 致公總分堂屆期派員駕
 達權總支社
 臨指示不勝榮幸
 二埠達權支社謹啟

Standard Alberta Oils Limited,
 (Non-Personal Liability)
 Stock Selling Office is at the
 National Traders, 353 W. Pender St.,
 Telephone Seymour 5913. Vancouver, B. C.
 股招邊西街打片三拾五百三在舖

市丹達亞兒砵打煤油
 公司現置有產煤油地
 近于經出有煤油之油
 井左右地三千零十個
 的架公司立案招股一
 百萬分每分一元所有
 實業係用現銀購就并
 無拖欠欲知詳細者仰
 即照上列門牌光臨便
 是或移玉至大漢報鄭
 瑛文君處問他指引更
 好他是本公司之番譯

何盈基
 李給環
 法律事務所
 啟事

本事務所何盈基君前數月因事赴歐經
 於本月七日返抵本埠照常辦事茲適李
 給環君有事入柯京一行擬於貳拾一日
 動程叨蒙僑界諸君所委各事請與何君
 接洽為荷

事務所住址
 408 Dawoon Building
 193 Hastings St E.
 Vancouver B. C.
 民國拾八年九月拾九日

加拿大
 Hop Wo Luug Co.
 P. O. Box 455
 Armstrong, B. C.
 本號常有合時土
 產中西瓜菜香芹
 仔椰菜仔發行取
 價從廉諸君光顧
 無任歡迎
 司理人梁軒啟

暗市黨
 紀念預告
 本堂擇於陽曆十月二十
 號一點鐘舉行拾四週年
 紀念慶典 統請
 至德總分堂
 本族團體 暨諸昆仲屆
 時貴臨助慶指示一切曷
 勝榮幸

雲
 城至德堂支部同人鞠躬

到新

中原國產



花仙水托双

早購備

Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Vancouver B.C. Phone Sey 4425

國產仙花新到年
將暮矣慶賀新歲
之物與送禮佳品
新枝干新糖薑顧
繡絲髮國產名花
本店已辦到矣如
蒙惠顧即定購從
早付上可免天氣
嚴寒而國產名花
不至被霜雪摧殘
保全國粹矣

著名各項丸散
皇冠化學公司應驗療痔丸
接理
香港滙兌
本總行見票立
自滙自收快捷

香港 埠
司理 司理
馬樞俊 馬兼存
同啓

香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司專做滙兌附貯按揭生意如
里有銀契寄由本公司轉交家中者
總行每百元取回用銀一元另附回
到府上帶工一元紙水若干照時價
奉還倘有不測本公司當照數賠償
令各梓里稍有一失

歡迎
三個月期週息叁釐
六個月期週息五釐
一年期週息六釐

貯蓄

**The Wu Chow
Receiving Agency Ltd**

支行在
白沙台城
三合赤坎
省城
副總理
馬持隆
策廷同啟

祖
國
新
聞

河南災民出關就食

北京十九日訊 豫省連年災患 民不聊生 故有陸續出關開墾以資就食之舉 計先後前往者數已不少 最後滯留豐臺者二千餘人 亦於前昨兩日掃數運送北上 就近安插於洮南振東等五縣 惟賑災會方面 以時屆嚴冬 雖有車可運 有地收容 誠恐沿途發生危險 決暫行停止 俟明春氣候和暖 再繼續辦理 該會駐遼黑二省代表于鏡三黃自正 均於日前返平 該會特於前日假河南中學開會歡迎 席間于黃二氏 報告此次與東三省當局接洽極為圓滿 可安插災民二三十萬人 但因現時天氣嚴寒 故不得已停運 已與各當局商妥 明春仍按照今年辦法 大批啟運 本年四月間到興安區之災民 生活均甚安全 官廳及地主待遇均甚優 對災民之勤苦耐勞 大為稱許 均欲儘量延攬 彼此感情 極為融洽 沿路各慈善團體供給充足 食用毫無困難 此後對災民之棉衣 除後運者已在豐臺發給外 仍當設法補發云云 現聞賑災會已定製棉衣一萬套 擬於十月上旬運往分散 綜計該會自本年四月間開始運送至今五月餘 沿路各招待處 均義務任事 始終不渝 使災民毫無旅居苦况 若非熱心公益 曷克臻此

赤軍渡江槍殺華人

到該處槍殺姚姓一名 該處人民均逃
避山裏 以防赤軍再來屠殺 俄飛機
時入該境探視 該處我方原無軍
業已調兵前往防守 因交通阻
故來電到達較遲

外報態度可怪

北京函 北方各報載 對赤軍圍
攻我境 每用匪徒記載 並力避俄生
開釁等論調 殊不公平 即使團方
所得 俄方襲擊我軍報告 不下十餘
次 均淡然視之 謂中俄妥協在邇
此等小接觸 無關重要等語 其意何
居不明

保安隊爲日軍擄去

日軍大隊闖入保安隊本部
擄人以外並劫去大宗軍械
瀋陽函 九月二十三日下午三時 鐵
嶺保安隊二十四名 在戲園內 與日
本守備隊衝突 事後日兵大隊至保安
隊本部 將保安隊全數捕去 並搶去
大宗手槍 馬槍 大槍及子彈等 現
被捕主監押于日本憲兵營 此間交涉
涉署接到報告後 已準備向日提出嚴
重交涉

加拿大 加中 最完 僑僑 僑僑

之藥材保安堂廣告

●立止腎虛夜尿丸 每盒三元
者食之立刻能止
凡有腎虛夜多小便
者食之包三日可止

●珠黃花柳清毒丸 每盒三元
不論遠近花柳白濁疳疔橫
痃芒菓食之自能毒去症愈

●尋花無憂燕所丸 每樽三元
風流名士欲保險乎
如欲保險買備此丸

●花柳白濁洗射水 每樽一元五角
凡花柳白濁雖極痛苦
一樽不痛二樽可全愈

●忍精久戰快活水 每樽五角
用法另單詳明能令滿意

●仙傳單方撞紅丸 每包五毛

●珠珀拔毒生肌膏 每盅一元

●皮膚濕毒膏 每盅一元

Bow On Tong (Co. Ltd.)
P. O. Box 654, Leithbridge Alta.

告廣堂安保材藥之

Bow On Toug '0.
P.O. Box 634 Iethbridge Alta

域多利
永源

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉
接理香港滙兌
香山金信銀信

香港滙兌
香山金信銀信

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phong 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B.C.

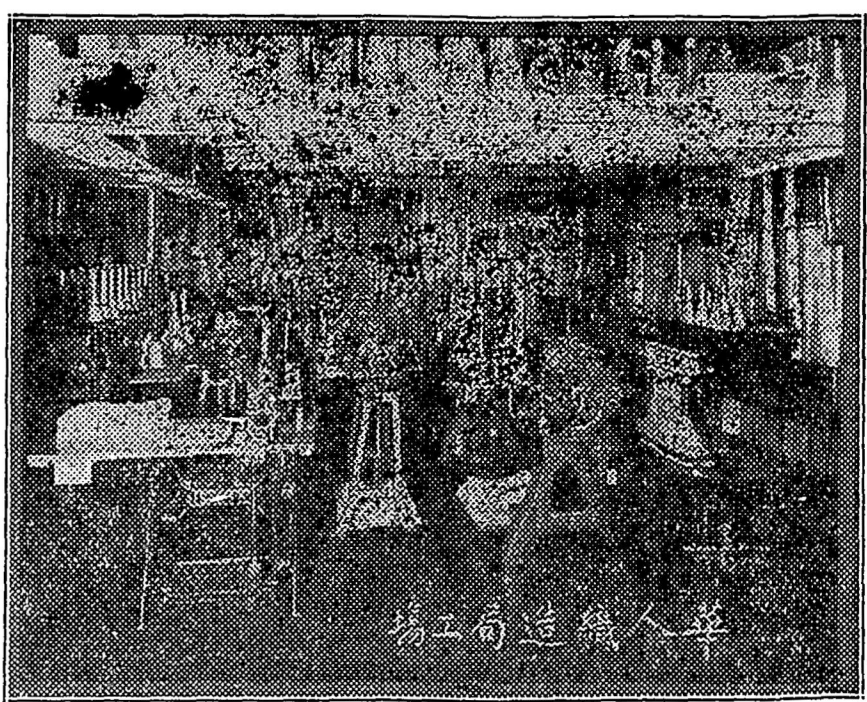
永利源謹啟

▼◎▲華人織造局廣告

啟者本局自開創織造營業以來經有二十餘年之久專辦上等純淨羊毛幼細紗綾精緻中西裝男女幼童厚薄光身及花樣大小時款搾結○及背心向蒙遠近僑胞留心光顧以致生意日增不勝感佩茲爲營業推廣起見故特遷至片打街東邊門牌七拾八號適當華埠中心点昨經開常會通過今年秋季無庸賞格決將所有羊毛搾結○以及背心特別大減價一個月以謝貴客之雅意照原價八折每元收銀八毛例如買搾結○一件該原價八元收現銀六元四毛但價錢不一類推照計凡用過本局搾結○之僑胞無不贊美物質優美工作精良所織之搾結○不惜工料確與別家不同向來銷流極廣每求過於供現再由德國增購新式大機器八架連一向所用之機器共十四架此新式機器自能加減針綾變更○紋款式曲直自如非常快捷織出之花樣玲瓏華麗悅目可觀本埠中西人士見者無不讚賞如有坑上僑胞順道返國或遊歷至此光臨本工場參觀無不歡迎兼有內衫褲綾仔絨外褲各色時款羊毛襪綾襪絲襪做工黃斜來布衫褲氈褸水衣·白·紅·灰·淡黃色·羊毛氈被褥·水鴨毛枕頭衣箱笈袋及各種衣服身之用品俱全不能盡錄但由本局所購之●絨衫有不合着者請來函述明如何轉換欲定造搾結○急用者一日之內可能有貨交上

(度尺法)

由胃前橫量至背後又由褲頭圍量以上若干英寸書明付來無悞加拿大外埠光顧之僑胞如先來銀本局包支郵費係由○○○交易貴客自理車費現有各色羊毛綾辦多種僑胞函索即奉



▲諸君注意
（仔人嘜）大小各器具俱全
價甚相宜

The illustration displays a variety of hand tools. At the top are several straight razors and cut-throats, some with "WALDENCKELS" inscribed on their blades. To the left is a pair of open scissors and a long, narrow utility knife. Below these are more pocket knives, including one with a serrated blade and another with a textured handle. A large folding pocket knife is shown at the bottom. In the center-left is a logo consisting of three stylized human figures holding hands.

片打街東門牌二十三號

本堂生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學會優等畢業後又
 學醫士李博士
 雲明和鐵行總理黃昭立啓



知法能按症發藥應服在念并將學堂考定經驗各藥開列如左

花柳白濁出根汁每樽	立止肉傷止血汁每樽	統一掃光瀉水
花柳入骨搜毒汁每盅	遠年楊梅打毒汁每樽	統一立止痛汁
疳疔橫痃生葉汁每盅	危急瘰癧癰疽汁每盅	統一內消時痛汁
立夜夢遺精丸每樽	腎虛陰虧腰痛汁每樽	統一鞭補血汁
意音求兒胎毒膏每盒	久戰不愈急會膏每盒	統一立消浸腐丹每盅
立止腸風痛汁每盅	婦科經期腹痛水每樽	統一立遊癰疔毒汁每盅
跌打逐魂止痛丸每九	凡傳牙痛藥水	每樽
立止消腫脾汁		每盅
立愈肚氣斷根丸每樽	統一神效源濾內消汁每盅	統一立消腫脾汁
化癍降氣止咳丸每樽	光明退膜眼藥	每樽
風熱連南離症汁每盅	統一通身如雪養膚乳	每盅
	立止流涎	萬應驅蟲散
	每樽	每樽

多全飽信服時及水痘城普濟局東莞同善堂普濟局良
 重利中西法家因究病源者取論據實效一切婦科小兒科跌打
 投軍則所由樂到回春精治內傷吐血咳嗽喉痛眼科打
 疫鼠喘症瘡毒花柳奇難雜症皆可變受理理由列明托
 刀傷手症如有外埠寄定經驗各藥開列如左

告 跌打損傷止痛散每服 一丸 柳金散 每服 一丸 立止頭痛 牙痛 喉痛 立消 出毒 大毒 風紅 雲血 每料 廿元 每料 廿元 大馳名 補腦 益壽 統
 通信 Lee Hock Chow 11 Pender St. W.
 Vancouver B. C. Phone 55231
 兩廣中醫學堂 李鶴儔 內外方脈
 優等畢業生 雲高華安和堂
 參茸藥材發行

▼◎▲西餐館平賣
 啟者葛都化街西三百零六號土地
 西餐館茲因司理人志切旋唐經集股
 伴會議決將生意全盤出賣如有僑梓
 欲營斯業者請來本餐館面議平價相
 就幸勿失此良機可也
 The Cassidy Cate 306 Cordova St. W. Vancouver, B. C.

加拿大

雙托水仙花頭
盒庄虫頭糖薑
生晒米糍枝干
海宴新鮮蠔油
油米茶糖雜貨
各樣罐頭食品
磁器竹器用具
藥材膏丹丸散
顧繡絲髮俱全
各埠僑胞賜顧
不論大單小單
一律大加歡迎
萬源昌謹啓

雲
合生號
啟啟

(冬節送禮貨品又到)

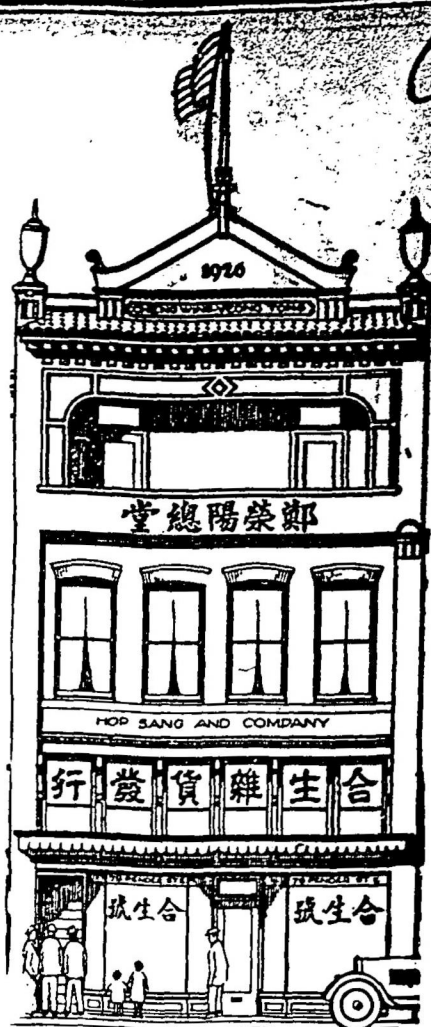
雙托水仙花
大小庄糖薑
四磅鴛鴦毡
各號款式鞋
(各款炮竹俱齊)

四仟景福炮
廿頭响茶炮
頭廿金盤喜月
打庄牛女會
加炮大喜火
七星吐明珠

生鮮荔枝干
男女花絲巾
每張價四元
鑼鼓鉞絃索

廣萬隆溪炮
打庄連陞炮
三托高朗月
大雲煙吐錦
錦菊月輪車
大九龍吐珠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone 567.



雲華(英)客棧
啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煖汽
龍電光燈大加改良煥然
一新僑胞惠顧招待妥當

本棧在片街東一百零五號
電話（詩麼）六八二叁

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823

司事羅齊恬伍時令啟

潮境墟

同成昌

Hong Shing Chong
Chew King Hoy San
Canton China

廣東台山

昌號黃昌禮活佐謹啟

啟者本號專營生意
 兼接理外洋書信
 油糖酒米雜貨田
 項其為利便請各
 朋有書信赤紙照
 西門牌由郵買担
 定然代理交當無
 價紙水從優郵費
 控每莫收回給費
 銀元倘蒙顧無任

廣東台山潮境墟
 同成昌號黃昌禮活佐謹啟

◎台山嶺海銀行廣告

一 本行於民國十二年集資本額五十萬元開股總行於台城西門墟週年增設分行於澳門香港新昌廣州等埠各城鎮墟市均有代理處

一 經營滙兌存款按揭找換信託及接理外洋書信銀兩不扣滙水祇收回些少帶工定期存款三個月期週息二釐半年期週息四釐壹年期週息五釐壹毫或滙紙任便存貯寄赤回來即發奉存款券不悞

一 最近在香港文咸街東五拾三號購置該四層鋼筋三合土樓一座分行遷入營業并預備廳房專招待來往外洋僑胞倘蒙屢止備極歡迎

The Bank of Launghoi Ltd,
Sai Mon City, Toishan District,
Canton, China

總司理黃笏南謹啟

◎榮盛衣館緊要聲明

啟者雪埠四街一千六百六十七號門牌榮盛衣館原日係李華宋李枝甄耀合伴同做李華宋係台山廬禾田蓮塘村人任當出街之職向安無異突於八月拾九號挾款私逃弟等查核他經手數目合共虧空款項九百餘元似此行為沒良之極現將他原有之股份脫除仍追究虧款如李華宋兄見此告白即速復回如何商量以清種種手續免他日從法律而行特登報聲明勿謂言之不先也

榮盛衣館李枝甄耀特啟

AJI-NO-MOTO

(Savoury Salt)

實物

一切藥香
加味之香
滋味既經
時間又少
手續不煩
調味至宜



加拿大販賣店 吉屋商店
M. FURUYA CO., LTD.
46, HASTINGS ST. W.
VANCOUVER, B. C.

古屋商店本店 216 2nd Ave. So. Seattle Wash

上海保和堂丸散 減價減價 減價減價 廣告

敗者本堂丸散。馳名中外。遐邇共知。歷蒙僑胞惠顧。深殊感激。今當中秋佳節。特將後列丸散。減價二拾天。買一送一。以副沽客之雅意焉。時期由九月十號起。至十月拾號止。僑胞光顧。勿失良機也。

止咳療肺露每樽一元	珠璣搜毒丸每樽一元
提神人參汁每樽二元	皮膚通治水每樽一毛
鹿杞大補丸每樽一元	大腸下血丸每樽一元
金鎖固精丸每樽一元	婦科種玉金丹每樽一元
退熱丹每包一毛	立止氣通散每樽一毛五
神效頭刺丹每包一毛	婦科白帶丸每盒二毛五
天黃補心丹每罐壹元	珍珠化痔丸每罐一元
強腎精補精每樽二元	(寄費貴客自理)

行藥生活
Watsang Co., Ltd.
87 Pender St. E. Vancouver B. C.
司公行輔
Foo Hung Co.
129 Pender St. E. Vancouver B. C.
總經理雲埠活生藥行
輔行公司啟

司公貨雜行輔

本公司具資分設支行在
香港派件專司搜辦中國
南北貨品大幫運來以應
此間僑商就近採辦
嘉客惠顧可以選配任意
不拘委附快車慢車定必
周旋無誤斷不致負所托
焉敢竭鄙誠佇候明教

FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDER ST. E.
VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440

雲高華

行 鐵銅司公球環

(磨詩)(話電)

四九九四

Phone

Sey. 4994

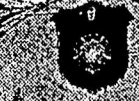
WANCOW CO. LTD. HARDWARE
137 Pender St. E. Vancouver, B. C.

張開號七卅百一牌門(下樓堂總紫金馬)東街打片埠華高雲大拿加在輔

●●醫寓雲埠卡路街廣生隆藥材店
 喊線 瑞英昌 矢磨五〇一〇 Sey 5020
 通計處 Kwong Sang Lung Co.
 539 Carrall St. Vancouver B. C.

●并製有各種經驗膏丹丸散發售
本醫生慕上醫醫未病意自爲普及衛生智識起見置有各種
醫學雜誌衛生書籍歡迎各僑界到閱研究至遠居別埠欲研
究衛生或染有病未能出埠就醫者雖不請本醫生發藥醫治
若列明症候及原因來詢問亦爲之研究盡已所知如何醫治
如何禁忌詳細回答惟問者要付下回信士担一個空函恕不
答覆特聲明

中 醫 生 開 業 證 書



中華民國
七年

局來何煥昌

本

茲檢閱者書中醫師林近二
 新會縣人年三十一歲第三科
 內中精於岐黃斯者經書經
 本局審查合格准予執照
 書此其在市執行職務此
 證

◎◎▲良醫妙藥

李門順先生專醫外科奇難雜症秘傳仙方工夫老到名副其實信而有徵不同假冒圖利者比也弟偶生疔瘡百藥備施毫無功效幸延李先生醫治一經敷藥痛苦頓除疔毒全消感先生醫愈之功無以為報爰登報以恭頌之曰良醫妙藥

李門順先生醫寓之住址請到活生行一問便知

弟林華恭頌

廣東省城衛生局林道一方脈
考取正式中醫生

醫 西
悅 如 徐
Dr. PhiP Y. Chu, M.D.
醫館 501 Main Street 藥房電話 Sey. 2183
Vancouver R. C.
醫館電話 Sey. 5106 住宅電話 Bay. 15581
特別時間另議
晚間七點至九點
朝士二點至五點
下午三點至五點
（在館時間）
維症
內外全科花柳
醫院實驗完滿
統理男女老幼
醫科畢業院約
醫科大學醫學
坎拿大首都慶

司公美德
Ark Mee Co.
1430 Government St.
Victoria B. C.
Phone 2702

新張廣告

本公司開設在域多利埠
皇家街門牌一千四百零
三十號專辦各種鮮明中
西瓜果發客價錢格外克
己如蒙賜顧無任歡迎

電話 二七〇二

啟者弟向染痔瘡頑症痛苦不堪言狀屢延中西醫生調治全無功效不期而遇友人指示請求李門順先生醫理一經施藥痛苦全消果然藥到回春妙術非常真醫痔癰之聖手也愧無以報特登數言藉鳴謝悃并敬告同病者知所問津焉

先生住址請問片打街活生藥行便知

弟黃生恭頌

元發雜貨行
Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St E. Vancouver B.C. Phone Doug. 5583

冬節將屆
靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欸糖薑
各欸炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己

電話 德忌利市
五五八三

雲元發祥啟
香港元發祥啟

本旅館在於喜市靖街門
 牌一百廿二號特別改良
 房口通氣充足盡用新款
 傢私房內煖氣龍冷熱水
 俱全僑胞光顧額外歡迎
 The Howard Hotel
 Lee Foo
 122 Hastings St. E.
 Vancouver, B. C. Phone Sey. 29640.
 司理人李富披露

義泰公司
426-436 W. 2nd Street.
Phone Fair 1238 & 192.
本廠專辦花屋舖倉
及所有常用之琉璃
取價照發行而從廉
華友光顧請為留意
焉(住址近康樂公
橋頭夾二街
賀兒晏第廠廣告

義泰公司
G. High Co.
500 Main & 208 Pender St. E.
Phone Sey. 3723
Vancouver B. C. Can.
本號設在雲南特聘超等雕匠巧造中西時
款金器俱備十足金葉素蒙
僑胞贊美并常備大幫珠寶
大小鐘錶
花粧用品
各樣眼鏡
代理
報明開平
費報年五
理司鄧港隆啟

美盛金舖
MEE SHING
5 Pender St. E. Vancouver B. C.
Phone Sey. 2162
本號設在雲南特聘超等雕匠巧造中西時
款金器俱備十足金葉素蒙
僑胞贊美并常備大幫珠寶
大小鐘錶
花粧用品
各樣眼鏡
代理
報明開平
費報年五
理司鄧港隆啟

白洋樓書莊新到新書
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E. Vancouver B. C.
電話失磨二八八九
函索即奉
大字典中國名醫學大辭典上下五元
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二
洋庄新分類尺牘海元二

廣東各屬新聞
彭許準備械鬥
台山函 邑屬水步彭姓與
西岐村許姓毗連彭姓族大人稠
姓族小勢弱前年兩姓爭山墳涉訟
并發生械鬥數次旋為官廳制止
致擴大門閥之爭前經兩姓各派
代表向縣署呈請調解旋經派員
六日派員率同法警前往立石劃分
詎正當執行時彭許兩姓竟各派
一不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟
圍圍不警無糾集鄉人彭許兩姓竟

Abbey's
The New Morning Health Salt
新葉備晨早衛
生鹽是改良新
裝置之出品溶
化愈速且較慳
錢請購用之便
知勝過汝前時
所用之葉備鹽
本醫士啓

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
135 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C. CANADA
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶
錦盒名茶

新榮皮草衣號
Sun Wing Fur Ready to Wear
2020 Granville St. Vancouver, B. C. Phone Bay. 986
本號專辦各國最上等皮
毛襪貨真價實歷蒙顧客
贊許兼辦到本國蒙古路
駝絨片輕軟暖永不發
生惡味用化學洗淨有益
衛生用之鋪被褥及寒衣
內裏以代棉花之用價錢
相宜僑胞光顧無任歡迎
電話卑非天九八六號
新榮皮草衣號在固
連胡街門牌二千零二
十號

金然棧一味臘
KAM YEN JAN CO., LTD.
278 Pender St. E. Vancouver B. C. Phone Douglas 5570
本廠良師
普通有別
衛生適宜
貨真價實
僑界光顧
示單指明
行情印便
司理李初披露
函索即寄
付貨依期
歡迎克己
童叟無欺
著名遐邇
款式齊備
專製臘味
各埠大商均有代售
各埠名開列
金山大埠
舍路埠
檀香山埠
滿地可埠
域多利埠
雲高埠
卑詩埠
英屬維多利亞埠
白油腸
鴨潤腸
金銀潤
鴨肉豉
五花肉
臘豬心
大原鴨
白鴨庄
豉鴨庄
鴨腳包
豉鴨片
臘鴨腎

百齡機
Ying Chong Co. Ltd. P. O. Box 1510 547-9-5 Cormorant St. Phone 1236 Victoria B C
總代理九福公司百齡機
補片大埠奇生行丸藥
各正字號丸散
百齡機
力效之到不想意有
行發司公福九海上
理經隆昌英埠利多域
正增城絲苗米
二號絲苗米
淨玉絲苗米
新花萱粘白米
油糖雜貨特別相宜
香港九福公司
大埠二號
小埠一元

▲ 五鍊板

最新出版名曲大王每部五毛 包支郵費
此書載全六大公司之廣東唱片曲
本應有盡有洵稱名曲大王手持一

ENG CHOW CO. 104 FENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

本埠 勳程 民國

此告白非由卑詩省政府管理酒醪事務處發印或排列

日本

爲處發印史月埠來來

早而捐勸公特梓而義

年稱近冷利銀銀取

埠號點華盆浴

總號編動

速致此付：公寄

八月

虞初志

建武漫筆

死狀。失聲慟哭。寄生雖小。親父哭亦隨之哭。時方亭午。街上行人頗衆。聞聲爭上樓趨視。始知發生人命重案。未幾街甲蔡某亦至。向生詢其事。

生曰。僕原在店。事發不在家。何從曉顛末。因指嫗曰。詢此或畧悉。蔡因問嫗。嫗曰。老身正抱此小官人下樓。在街前購湯圓。待食畢回。已見死者橫陳地下。亦不悉因何致此大變。蔡覺茲事奇異。復周

號稱政黨。首重黨德。對於別黨。雖政策不同。然所爭者只爲公義。不是私仇。蓋各黨分立。其所以阻國家政治者。實殊途同歸也。故本黨之政策有誤時。即須引退。以謝國人。如最近日本田中內閣因非戰約惹起國民非難而辭退是也。甲黨選舉勝利。乙黨領袖且電賀之。如美國每次大選結果所恆有之舉也。倘有號稱政黨。而專以摧殘別黨爲事。含沙射影。務極狼毒。政策生

之挺。率脫手墮地。而其一。則鎮於高師傳之棒。不能拔也。咸大歎服。厥後。有教師某善飛鉞者。值高師傳於場。亦請較。 (未完)

益智棕

告之以故。急取瓦花壹枝。搗爛以塗其患處。約炊時許。腫亦漸消而愈。則信乎瓦花之所以爲藥。而可以治蜂毒者也。不敢自秘。特以告今之研究醫學者

今之研究醫學者

別開生面之訃音

以治病。如飲能充飢。藥也。茶能解渴。亦藥也。推而至於牛溲馬勃。敗鼓之皮。兼收並蓄。俱是藥籠中物。特患乎人之不經試驗而無由發明之耳。余家畜一貓。善捕蜂。一日爲蜂所刺。面部浮腫。如碗口大。家人急以雄黃調水塗之。毛際盡濕。並不著肉。恐無所效。後忽鄰德公。有奇癖。居恆侈談妄言。少時頗負癡譽。于遜清未葉。與章炳麟狂名並駕。鄒曾往法蘭西留學。學成歸國。卽膺高師之請。主敎心理。平時提倡白話文學。不遺餘力。今其母于七月間仙逝。其所發之訃聞。甚爲奇兀。茲特轉錄于下。同博一粲。

見其時向屋頂，或上或下。覓瓦花以食。一次而腫止。再次而腫消。三次而完全平復。奇矣哉。夫猫病則食草。亦習見之事。顧何以獨食瓦花。瓦花爲瓦縫中間一種植物。當夏則盛。其入藥與否。惜未讀本草。卒無所知。然既有所見。亦姑記之。以備將來之試驗也。越數日。適鄰有兒童。自放學歸。在園中嬉戲。手爲鋒刺。痛哭不止。余卽

你們聽了以後。或許也要代我相當的傷心。現在有一樁很不幸的消息要報告了。就是我的一世勤謹的父親。竟在○月○日○時去世（有二

位以上的醫生可以負責證明是因病而亡的）怎不使我腸斷寸寸。心碎片片咧。現在定於○月○日至○月○日。假座○○會館。爲公開祭奠之期。倘蒙蒞祭。請于祭奠期內。每日上午拾時至下午三時惠臨。余

敗而猶戀棧權位。靦顏訓人。此特強盜之集合團耳。下配言政黨。國而有此政黨。是國民之奇耻。努力打倒之。是國民之責任。

高師傳。名莫。番禺人。曩來吾邑。依於賴姓。賴在邑城設博場。高師傳則恆在博場。若爲保鏢也者。以是無人敢擾。顧高師傳軀幹短小。瘦骨稜稜。見者初咸易之。不知

其懷技莫敵也。第以主人館師傳。故亦從而諛高師傳。弗敢面折。賴有漁寮。在西門塘畔。寮之外。曠場數畝。當夕陽西下。晚風來水面。高師傳恒樂止而休焉。一日。有村落拳棒師四人。履邑城。因與賴氏習。亦宿於漁寮。素聞高師傳能。請爲試。高師傳笑諾。則謂諸人曰。君等將何所試。請任君等之意。下走當勉鉅相陪。盡君等歡。諸人聆言笑訝。乃率操挺。以臨高師傳。高師傳則從容蹕場上。橫其棒於膝。領諸人使前。諸人之挺條下。

册

時恕不招待。哀此訃聞。

風雅壇

病中吟 集才女句（謝夢痕寄跡異鄉非本意 左慕光 况兼貧病費支持 歸愁儀） 清燈微照渾難寐 史倩仙 寒夜長吟一卷詩（朱宗淑）

愁到濃時醒似夢（許素心） 病來無睡夜如年（金逸） 一腔塊壘誰堪訴 盡心老人） 貧病襟懷默自憐（許孟淵）

一縷病魂銷未得（談則） 慄慄慄慄瘦吟肩 許珠 埋憂自古原無地（呂晚蘭） 薄命何須更問天（方維儀） 聽玉青女史操琴奉成

過往客）

本同子野厭聞歌 無限傷懷喚奈何 今夕聆卿彈一曲 羈愁消盡付江波

刺髮（黃孔昭）

暑往寒來歲月移 顏容已異少年時 鬢毛漸漸成斑白 駁雜之鬚生滿頭

雖不干思剛如蜩 久而弗刺便披離 老妻設若居余側 必刺香頸痛面皮

古以多鬚爲美觀 丈夫徽號曰鬚眉 唐皇掛矢張囊帛 關羽曹彰稱佳兒

風俗循環各有尚 而今刺淨合時宜 蒼蒼莽莽增人老 過膝垂腰局足儀

今我剃之非媚內 希踪李迪替劉慈

回國僑胞注意

美國郵船打婢公司特別歡迎華客搭
總船回國本公司之快捷堅固大輪
雲每兩星期六日在域多利開一次
船埠往域多利船費本公司包妥若
車及行李車在碼頭載運搭客及行
過唐山碼頭落船均不取分文最近
福改良特點是客大艙位各船在
灣泊一天準行十九日到港

總利崙總統九月廿一號開
至市總統十月五號開
統他輔總統十月十九號開
期船者化臣總統十一月貳號開
期船林肯總統十二月拾六號開
期船尾德慎總統十一月卅號開

代理務客華
瑞呈馬昌同利埠城
Lee Hong Chong Co.
533 Fisguard St.
Victoria, B. C.

駿馬棧安均埠雲
Mar June
295 Fender St. E.
Vancouver B. C.

R. O. Bullwinkel District Passenger Agent.
517 Granville St. Vancouver B. C.

此煤油近在卡忌利票的問頗此等乃是優先股買五英
元用銀一百元公司發發與的五份每份不過二毛將來之
發達未可限量如有意營此業者不可交臂失之
Cramer & Co. Ltd, 410 Seymour St. Phone Sey. 94
一九二九年九月十一號 卡板麻公司謹白

竊思天涯落拓難尋知己伸懷歲月頻除益增遊子吁嗟求快
樂于何處淺塊壘又無門故有尋花問柳之舉擁妓藉以消愁
須屬旅人常事更爲作客興趣詎料因此身遭奇厄竟染花柳
之病重則呻吟床第輕則行動梗阻間有求醫無處甘忍捱受
痛苦事須自好情殊可憫矧花柳疾病非同淺膚近則足以戕
身遠則遺禍後嗣鄙人有見及此深知僑胞罹此疾病不知幾
許故特耗費心力研求有素備事醫藥花柳膏丹丸散藥品出
而問世如有患此症者請來賜顧爲盼

◎ 極樂氏藥房廣告

爲護身丸 一盒廿元
花柳癰腫瘡癩藥水 一樽五元
沖鋒丸 一樽二元
愈白濁丸 一樽二元
奇妙忍耐力 一樽五毫
快樂無憂丸 一樽五毫
皮膚止癢水 一樽五元
立止遺精丸 一盒五元

疳疔鵝頭藥水 一樽五元
搜毒丸 一樽貳元
美容露 一樽一元
壯勢丸 一樽五毫
英雄丸 一樽五元
爽爽粉 一樽五元
立止遺精丸 一盒五元

船期改。○ 適合用。○
本館編。○ 秋與冬。○
詩丕亞。○ 藍煙通。○
總統船。○ 表列中。○
或滙銀。○ 歸廣東。○
有定期。○ 團叙衆。○
梓里取。○ 我必送。○
遠和近。○ 諸儒公。○
請將中西文住址並
寄郵費貳仙來爲幸

雲高華
廣東街
口對面
日夜映





廣告

General
33 Pender St.

雲高華

佐大

旅旅
旅旅

H EGROEG
29 yeS enohP
TS ,aigroeG702
,revuocuaV

傳祖
甘宏根專醫
跌打刀傷
火續筋駁骨

花柳疳疔魚口便毒疊脹

小兒急慢驚風瘡科雜症

司理周成德
周家娘謹啟

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽暖溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚為鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話(矢務)九二七五〇

醫士余翟蘭寓

Chow & Mah Co.,
139 Peuder St. E. Vancouver B. C.
總發 得恩堂藥
發行處 極樂氏馬立邦
雲埠代理處活利 輔行公司
活生藥行

◎恭頌良醫

弟染鵝頭疳症蒙極樂氏先生醫愈
碎舞地埠番邑蚌湖村江佩英敬頌
旅雲番邑周瑞寅頓
弟前面部身部奇癢蒙極樂氏先生醫愈
旅雲開邑周昭任頓
弟染白濁頑症蒙極樂氏先生醫愈
沙省余少雄頓
弟染鵝頭疳症蒙極樂氏先生醫愈
旅雲鄭開頓
弟染鵝嘴疳症蒙極樂氏先生理愈
旅雲蚌湖村江介珍頓

如影如形天然色相

惟妙惟肖神乎技能

癰疽疔毒喉症眼目諸症
駐臨手到病除名不虛傳

同國相 周耀初影相館
 ▲欲營裁縫生意者意注
 啟者本裁縫店設在加拿大卡忌利埠中央街門牌二百零九號開張拾有餘年歷來生意暢旺爲人所共知今因本主人志在遠行願將生意全盤家私架生一概出賣取價從廉如有僑梓欲營斯業者請移玉到來面議或函商均可此佈
 馮凱住啟
 O.K. Merchant Tailors
 209 Centre St.
 Calgary, Alta.
 民國十八年七月廿號

禮品

新到

大幫

自製臘味
價單印便

玉索即寄

冬節

觀水仙花
男女絲巾

錦盒枝幹
綉花格出

錦盒糖羌
錦盒茗茶

瓦壺密羌
各種炮竹

裕綸德記雜貨行

YEE LUN ARK KEE & CO.

534-6 Fisguard Street

P.O. Box 1514

VICTORIA, B.C.

Phone 2180

1

雲高華
 益生旅店廣告
 Phone Sey. 5658
 Yick Sang Rooms
 139 Pender St. E.
 Vancouver B. C.
 本店開設
 唯一地址
 窗臨通爽
 浴房皆備
 店在海旁
 尤其餘事
 迎送有車
 歡迎臨既
 係在雲市
 房間床褥
 冬有煖氣
 香港益生
 華麗佈置
 歸國同埠
 不悞行期
 蔡英秋
 蔡傑普
 黃經緯
 蔡廷炎
 雲埠司理人
 甄顯常
 黃德易
 香港司理人
 片打街

存心軒曹統新
(處訊通軒本)
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.

丸散目錄

救急良方

函取閱便寄

本軒近數年來對於僑胞之惠顧本軒膏丹丸散較大宗者例有折扣特再佈告俾週知若惠顧一次滿五折滿十折俱照目錄八折俱照原價扣折收銀商家長期代理



榮 榮 公 司 臘 味 專 家

雲 高

華 埠

Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各款臘味發行貨美價廉久蒙

僑胞贊許白油腸鴨潤腸腸鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜

電話矢磨九一七六

▲全加致
堂駐雲埠
總辦事處
通告

為通告事照得上海五祖祠為我海外洪人建設之機關既為先烈憑式之所亦昆仲駐足之地故該祠之興替係洪人有密切之關係若欲其有也必當各盡厥責繳納經費使該祠經費充裕庶可以維持於永久而卓立於不敗之地也本處現據上海五祖祠趙總理報告近年各埠致公堂對於該祠經費多所忽畧因此滙款接濟者寥寥無幾以致該祠經費日促一日勢將難以支持着即轉飭各埠致公堂迅速催收經費以資維持現狀為此特行通告仰各埠致公堂壹體遵照辦理從速催收早日將款付來本總處以便彙齊滙交該祠應需是為至要此佈

中華民國拾八年五月卅壹號

▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠
舖街五百零壹號
▲市仔梳銀行二樓
威線詩慶二二四

Winnipeg Man, Can

址住訊通
W A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
51 Main St.
Vancouver B. C.